

Zeitschrift: Patrimoine fribourgeois = Freiburger Kulturgüter
Herausgeber: Service des biens culturels du canton de Fribourg = Amt für Kulturgüter des Kantons Freiburg
Band: - (2020)
Heft: 23: Le Fribourg de Martin Martini = Das Freiburg von Martin Martini

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PATRIMOINE FRIBOURGEOIS FREIBURGER KULTURGÜTER

LE FRIBOURG DE MARTIN MARTINI
DAS FREIBURG VON MARTIN MARTINI

N° 23 – SEPTEMBRE 2020
Nr. 23 – SEPTEMBER 2020

JEAN-PIERRE SIGGEN

Conseiller d'État
Directeur de l'instruction publique,
de la culture et du sport
Le Fribourg des gens heureux

2



ALOYS LAUPER

Le portrait de Fribourg, de la
citadelle catholique à la ville
d'art et d'histoire

Martin Martini, virtuose du burin, de la réclame
et de la communication. «Fribourg, ville d'art et
d'histoire» a été résumée en une image gravée
dans le temps, celle d'une ville paisible, prospère
et humaniste, «ville éternelle» en miniature,
immaculée et bénie de Dieu.

4

FRÉDÉRIC ARNAUD

Comment dessiner Fribourg
«en perspective et avec précision» ?

Martin Martini, «habile dessinateur et géomètre»,
illusionniste et passé maître dans l'art du collage
aussi. Pour fusionner les quartiers de Fribourg vus
d'une dizaine d'endroits, il ne suffisait pas d'avoir
du talent, il fallait aussi du temps, une boussole
et un perspectographe.

20

ALOYS LAUPER

Fribourg en son miroir:
une image à tiroirs

Martin Martini, iconographe, héraldiste,
serviteur de l'État et messager de Leurs Excellences.
Son Fribourg truffé de discours, de références et
de messages, d'images et de légendes incrustées,
salue et glorifie sa ville d'accueil comme une
capitale, une ville d'Empire et une cité
confédérée.

34

ALOYS LAUPER

ÉTIENNE ROSSET
Martin Martini, l'itinérance
d'un artiste mercenaire

Martin Martini, un graveur hors pair mais «une
grande gueule et un vaurien» ? Cette mauvaise
réputation colle à la peau d'un homme fuyant la
misère et les procès, mais qui gagna la confiance
de deux grands humanistes, Renward Cysat le
Lucernois et Guillaume Techtermann le
Fribourgeois.

54

IVAN ANDREY

Les ex-libris de Martin Martini:
l'excellence au service du livre

Martin Martini en privé, au service des lettrés,
du clergé, des savants et des élites fribourgeoises,
à une époque où la bibliothèque faisait le grand
homme. L'ex-libris, réservé au seul plaisir du
bibliophile et de ses amis, se doit d'être à la
hauteur de l'ouvrage, un ornement digne de
son contenu.

66



IVAN ANDREY

Martin Martini orfèvre:
l'échec des bustes des saints Jean et Paul

«Martinus Martini, aurifaber» pour les savants,
«Goldschmidt» pour les autres: sur la carte de
visite, le métier d'orfèvre est plus ronflant que
celui de graveur. Mais n'est pas orfèvre qui veut.
Le fanfaron subira à Fribourg l'un de ses échecs
les plus cuisants, une commande de reliquaires,
qui tournera à l'affaire d'État.

78

GEORGES BAECHLER NICOLAS TAPIA

La maquette de Fribourg en 1606,
de la réalité sublimée à la réalité augmentée

À l'ombre du Fribourg de Martin Martini, revisité
quatre siècles plus tard. La maquette exposée au
Werkhof, l'ancienne loge de la ville, est issue
d'un projet de formation pour demandeurs d'emploi,
initié en 1996. Présentée au public depuis
l'été 2020, elle a été confiée à l'Association
Werkhof-Frima.

88



IVAN ANDREY ALOYS LAUPER

Catalogue des œuvres de Martin Martini

Martin Martini, artiste appliqué et doué. Les Vues
de Lucerne et de Fribourg sont considérées comme
les chefs-d'œuvre du genre. Septante-quatre
estampes témoignent encore de son talent et de
son activité à Coire d'abord, puis à Lucerne,
du côté d'Einsiedeln ensuite et à Fribourg enfin,
lieux où il trouva refuge et clients, commandes
et goût pour l'image, de dévotion surtout.

94



Vues et images officielles

96

Portraits

115

Ex-libris

120

Images de piété

124

Illustrations de livres

135

Œuvres mentionnées mais introuvables

140

Attributions non retenues

142

ANNEXES

Abréviations et bibliographie

146

Remerciements

152

ENCARTS

La Grande vue panoramique de Fribourg (1606)

La Vue de Morat dans la Bataille de Morat (1609)

La Petite vue panoramique de Fribourg (1608)

La Vue panoramique de Lucerne (1596-1597)

